



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

即時發佈：2013年4月18日

州長 CUOMO 宣佈紐約州如今成為國內最大的酸奶生產州，兌現了於酸奶峰會上做出的扶持奶農的重大承諾

在 2012 年的酸奶峰會之後，州長堅持不懈地履行承諾，為小型奶牛場減除高昂的監管負擔，以繼續發展酸奶產業

州長 Andrew M. Cuomo 今日宣佈，紐約州正式成為美國的「酸奶之都」，2012 年超越加州，成為美國最大的酸奶生產州。

自上任以來，州長一直努力將紐約州政府轉變成「企業型政府」，與私營部門密切合作，力求掃除繁文縟節，刺激經濟增長。為此，州長於 2012 年 8 月召開了本州首屆酸奶峰會，將奶農、酸奶生產商和本州官員齊聚一堂，共同探討扶持紐約州酸奶產業的新辦法。州長今日兌現了其在酸奶峰會上做出的承諾，消除了監管負擔，確保在繼續保護本州水體的同時，讓奶場能夠更容易地擴大牧群規模。得益於該舉措，小型農場將能擴大其牧群規模，而無需受制於代價高昂的環境許可要求。消除監管負擔後，紐約州的奶農就能輕鬆地增加牛奶產量，從而惠及紐約州不斷壯大的酸奶產業、創造工作，並拉動地方經濟。

「煥然一新的紐約州成為企業蓬勃發展的好地方。如今，紐約州破天荒成為國內的酸奶生產領導者，這充分說明，我們將本州大門向企業敞開及發展私營部門的努力真得奏效了，」州長 Cuomo 說。「州政府與私營部門之間的合作較以往更為密切，消除了官僚主義和繁文縟節，並減輕了創業者所面臨的負擔。隨著紐約州正式加冕「美國酸奶之都」的桂冠，很顯然，我們旨在發展經濟、打造企業型政府的方案已見成效。」

紐約州成為國內第一大酸奶生產州

2012 年，紐約州酸奶加工商生產了 6.92 億磅酸奶，而加州則生產了 5.87 億磅。較之 2011 年，加州的酸奶產量為 6.27 億磅，而紐約州則為 5.54 億磅。

儘管紐約州已成為希臘風味酸奶生產領域的全國領導者，但這卻是自酸奶產量資料公開以來，紐約州酸奶產量首次領跑全國。過去五年裡，紐約州酸奶廠的產量達到初期的近三倍，而牛奶產量則增加了十億多磅。自上任以來，州長 Cuomo 出臺了一系列產業扶持計畫，包括工廠擴建獎勵計畫和降低奶農成本計畫，以推動牛奶產量的增長。

另外，紐約州亦是國內第四大牛奶生產州，其 2012 年的牛奶產量達到 132 億磅。

州長 Cuomo 兌現了在酸奶峰會上對奶農的承諾，消除了對小型奶場的監管負擔，幫助增加牛奶產量

正如在酸奶峰會上做出的承諾，本州依照集中動物飼養作業(CAFO)法規，將目前的奶牛飼養上限從 199 頭調高至 299 頭。依據環保局(DEC)今日發佈的更有利於奶農的新法規，成熟奶牛數介於 200 頭至 299 頭之間，且不向地表水中排放污水的奶場不再受制於 CAFO 法規。透過消除規模相對較小之奶場所背負的這一代價高昂的監管負擔，奶農可重新投入資源來擴大經營規模，讓本州得以增加其供應給酸奶產業的牛奶產量。

該等法規將於 5 月 8 日在州註冊署發佈後生效。

據 USDA 的 2007 年農業普查稱，紐約州共有 872 家奶牛規模介於 100 頭至 199 頭之間的小型農場。依照新法規，小型農場可將其牧群規模擴大為 200 頭至 299 頭，而無需立即執行成本高昂的控制措施。

欲知新法規之資訊，請流覽 DEC 網站 <http://www.dec.ny.gov/regulations/87499.html>。

州長 Cuomo 取消對所有奶場的重複性監管

依據州長 Cuomo 之指示，本州亦會取消對所有奶農的重複性監管。依照舊法規，需 CAFO 許可證之大中型奶場在獲得 CAFO 許可證的同時，亦需在 DEC 單獨註冊。對奶場而言，設置監管同一活動的兩項法規是一種負擔，且不會產生額外的環保效益。

本州的舉措將會免除已獲得 CAFO 許可證之奶場的大部份註冊或許可要求。依照固體廢物計畫，相關奶場應透過該等要求申請食品加工廢棄物用地、食品加工廢棄物存放用地，或諸多有機廢棄物的厭氧消化池用地。

該等法規將在向州務院提供最終法規檔後的 60 天，即 6 月 17 日生效。

加大對奶農的財政扶持，幫助保護紐約州的供水

今日之舉措與更大的財政扶持相輔相成，幫助奶農加大環保投入。在上兩次預算案中，州長

Cuomo 透過環保基金和地方援助基金為 Cornell 大學的 PRO-DAIRY 計畫提供了 219 萬美元。PRO-DAIRY 計畫專家直接與奶農合作，對奶場經營情況開展全面評估，為奶農帶來最佳商業實踐，及最先進的環境與效能管理。

在州長 Cuomo 的英明領導下，2013-14 財年，DEC 和 DAM 承諾向奶場提供 1600 萬美元，較去年增長 11%：

- 承諾為農場提供 1420 萬美元，用於開展實踐，以改善水質，保護表層土；
- 從環保基金中劃撥多達 100 萬美元資金，用於為奶農制定或完善綜合養分管理計畫，包括設計最佳農場管理實踐；
- 承諾為 DAM 的乳製品加速計畫提供 450,000 美元，用於為有意擴大經營規模之奶農提供企業扶持。透過該計畫，廣大農戶將能夠藉助專業的 Cornell 合作推廣(CCE)網路及其他農業計畫來促進及增長其業務，繼而提升農場產量；及
- 提供 822,000 美元的地方援助基金，用於繼續開展 PRO-DAIRY 計畫。

DEC 將會攜手 PRO-DAIRY 制定綜合養分管理計畫，幫助指導奶農如何以最有效之方式利用糞肥或其他廢料，從而保護水質，提高利潤。透過該項舉措，將制定 40 多項該等計畫，並隨著奶牛群規模的擴大，提供更多的環境保護。

就如何恰當地管理農場養分與農田，本州目前的農業環境管理計畫和 Cornell 大學的 PRO-DAIRY 計畫向奶農提供了良好建議。透過該等計畫，奶農便可在不增大環境風險之前提下擴大其牧群規模。

乳業惠及紐約州經濟

自 2000 年以來，紐約州酸奶加工廠的數目從 14 家增至 27 家。另有一家位於 Batavia 的大型工廠 Muller Quaker Dairy 預計數月內便可投產。此前，總部位於南美哥倫比亞的 Alpina Foods 於 2012 年 10 月在 Batavia 開設了酸奶廠。從 2007 年至 2012 年，紐約州酸奶廠的產量達到初期的近三倍，從 2.34 億磅增至約 6.92 億磅。同期，紐約州用於加工酸奶的產奶量從 1.66 億磅驟增至約 17 億磅。酸奶產量的大部份增長源於對希臘風味脫乳清酸奶的引進和生產，這種酸奶所需的牛奶量較傳統酸奶多三倍。

2011 年，紐約州的奶製品企業共雇用了約 8,070 人，支付工資總額高達 4.14 億美元，較 2005 年增長了 14%。紐約州酸奶產量的大幅提高對全紐約州企業產生了積極的影響，主要包括酸奶企業、奶牛場、生產企業及紐約州各地的社區。

僅奶牛養殖和牛奶加工兩個行業便為紐約州貢獻了高達 89 億美元的經濟效益。另外，農場每多雇用一名農場工人，即可多養殖 40 頭至 50 頭奶牛。奶牛場每增加一個工作，便會為當地社區創造 1.24 個工作。奶製品加工行業每增加一個工作，便會為上游產業創造 5.72 個工作。

參議員兼參議院農業委員會主席 **Patty Ritchie** 說：「農業是本州的支柱產業，而酸奶產業的增長可為奶農擴大規模、創造工作，及拉動紐約州經濟帶來新機遇。州長 **Cuomo** 攜手參議院農業委員會消除了繁文縟節，探求方法來幫助我們辛勤工作的奶農應對日新月異的行業挑戰，並繼續幫助發展紐約州繁榮的農業經濟，對此我十分讚賞。」

眾議員兼州眾議院農業委員會主席 **Bill Magee** 說：「我始終將紐約州的奶場與奶農放在首位。我對州長十分讚賞，他意識到了該產業的重要性，努力推動該產業不斷向前發展，同時最近還幫助奶農滿足了欣欣向榮的希臘風味酸奶市場之需求。」

DEC 部長 **Joe Martens** 說：「該等法規將惠及奶農、農村經濟和酸奶產業，另有助於將農業用地作為開放空間，與此同時，繼續保護本州的水資源。如今，業已在不影響環境的情況下，廢除了讓奶農經過兩個獨立流程卻達成同一目的之重複性法規。」

州農業部部長 **Darrel J. Aubertine** 說：「作為第七代奶農，我對本州極其重要的乳製品產業目前所面臨的挑戰深有體會。州長 **Cuomo** 深知乳製品業對紐約州的經濟影響。該等法規將會幫助奶場擴大經營規模，確保紐約州穩保其作為「酸奶產業矚目」的優勢地位。」

Empire State Development 總裁、執行長兼會長 **Kenneth Adams** 說：「得益於州長 **Cuomo** 的英明領導，本州酸奶產業蓬勃發展。透過消除紐約州奶農所背負的不必要的負擔，有助於增加牛奶產量、創造新工作，並推動紐約州酸奶產業的持續增長與擴張。」

紐約州農業局局長 **Dean Norton** 說：「州長 **Cuomo** 幾度彰顯了其對農業與經濟發展之間重要聯繫的深入理解，而酸奶產量的猛增促使紐約州成為國內最大酸奶生產州即體現了該種聯繫。紐約州農業局十分感謝州長的計畫，同時感謝部長 **Martens** 及 DEC 員工為消除本州繁重的 **CAFO** 法規負擔所付出的巨大努力。這樣一來，我們的奶場能夠以負責任的方式壯大，繼續保護珍貴的土地和水，同時為牛奶加工商、酸奶製造商和消費者提供更多的優質乳製品，而這些正是他們希望從紐約州奶農那裡得到的。」

American Farmland Trust 紐約州主管 **David Haight** 說：「我們支援州長 **Cuomo** 的美好願景，即紐約州擁有健康的環境、本地產的食物及繁榮的經濟。在保護清潔水源和高產農田的同時，為奶農創造更多經濟機遇，這將為未來的酸奶生產以及本州不斷壯大的農場與食品經濟奠定堅實的根基。」

Washington 郡奶農 **Travis Rea** 說：「對於我們這個業已在这片土地上奮鬥了 200 多年的家族奶場而言，這是一個大好良機。我們一直希望透過利用乳製品產業的新機遇來發展壯大，而這次得益於州長 **Cuomo** 和部長 **Martens** 的卓越領導，我們很快即可飼養更多奶牛，成為一個更具實力、更高效的奶場，確保我們的第 8 代奶場基業長青。」

Ontario 郡奶農 Kerry Adams 曾出席州長 Cuomo 的酸奶峰會，他說：「在參加州長召開的酸奶峰會時，我表達了希望擴大經營規模的願望，及 CAFO 法規妨礙奶場發展壯大給我帶來的挫折和困擾。感謝州長 Cuomo 傾聽紐約州奶農的心聲，以我們的產業為重。」

###

欲知詳情，請造訪 www.governor.ny.gov
紐約州 | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418